

Europeiska unionens officiella tidning

L 213



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

8 augusti 2013

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens delegerade förordning (EU) nr 759/2013 av den 30 april 2013 om ändring av förordning (EG) nr 809/2004 i fråga om minimikrav för information i fråga om konvertibla och utbytbara skuldebrev ⁽¹⁾ 1
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 760/2013 av den 6 augusti 2013 om förbud mot fiske efter blåfenad tonfisk i Atlanten, öster om 45° V, och i Medelhavet med fartyg och fällor som för flagg från eller är registrerade i Portugal 10
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 761/2013 av den 6 augusti 2013 om förbud mot fiske efter tobisfiskar och därtill hörande bifångster i EU-vatten i IIa, IIIa och IV och EU-vatten i förvaltningsområdena 1, 2, 3, 4 och 6 för tobisfiskar, utom vatten inom sex sjömil från Förenade kungarikets baslinjer vid Shetland, Fair Isle och Foula, med fartyg som för brittisk flagg 12
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 762/2013 av den 7 augusti 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 vad gäller förlängning av godkännandeperioderna för de verksamma ämnena klorpyrifos, klorpyrifosmetyl, mankozeb, maneb, MCPA, MCPB och metiram ⁽¹⁾ 14
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 763/2013 av den 7 augusti 2013 om ändring av förordning (EG) nr 637/2009 vad gäller klassificering av vissa växtarter för bedömning av sortbenämningars lämplighet för arter ⁽¹⁾ 16

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 764/2013 av den 7 augusti 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	18
--	----

DIREKTIV

★ Kommissionens genomförandedirektiv 2013/45/EU av den 7 augusti 2013 om ändring av rådets direktiv 2002/55/EG och 2008/72/EG samt kommissionens direktiv 2009/145/EG vad gäller det botaniska namnet på tomat ⁽¹⁾	20
---	----

BESLUT

2013/427/EU:

★ Kommissionens genomförandebeslut av den 2 augusti 2013 om finansiellt stöd från unionen till planen för nödvaccination mot klassisk svinpest i Lettland och Vitryssland och till övervakningsåtgärder i Lettland, Litauen och Vitryssland i samband med de nödgärder som vidtagits för att bekämpa sjukdomen [delgivet med nr C(2013) 4980]	22
---	----

Rättelser

★ Rättelse till kommissionens genomförandebeslut 2013/163/EU av den 26 mars 2013 om fastställande av BAT-slutsatser gällande produktion av cement, kalk och magnesiumoxid, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp (EUT L 100 av den 9.4.2013)	29
--	----

Meddelande till läsarna – Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (se omslagets tredje sida)

Meddelande till läsaren – Sättet att hänvisa till rättsakter (se omslagets tredje sida)



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 759/2013

av den 30 april 2013

om ändring av förordning (EG) nr 809/2004 i fråga om minimikrav för information i fråga om konvertibla och utbytbara skuldebrev

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG av den 4 november 2003 om de prospekt som skall offentliggöras när värdepapper erbjuds till allmänheten eller tas upp till handel och om ändring av direktiv 2001/34/EG⁽¹⁾, särskilt artikel 7.1, och

av följande skäl:

- (1) Den information som ett prospekt minst måste innehålla för olika värdepapperskategorier för att uppfylla artikel 7.1 i direktiv 2003/71/EG fastställs i förordning (EG) nr 809/2004 av den 29 april 2004 om genomförande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/71/EG i fråga om informationen i prospekt, dessas format, införlivande genom hänvisning samt offentliggörande av prospekt och annonsering⁽²⁾.
- (2) Mallen för registreringsdokument för aktier bör vara tillämplig på aktier och andra överlåtbara värdepapper som motsvarar aktier, men också på andra värdepapper som ger tillgång till emittentens kapital genom konvertering eller utbyte om de underliggande aktierna inte redan är upptagna till handel på en reglerad marknad.
- (3) När emittenten av de underliggande aktierna tillhör samma koncern som emittenten av de konvertibla eller utbytbara skuldebrev, men de underliggande aktierna inte är upptagna till handel på en reglerad marknad, är information om emittenten inte lätt tillgänglig för investerarna. Mallen för registreringsdokumentet för aktier

bör därför vara tillämplig på de underliggande aktierna, och bör läggas till de kombinationer som fungerar som underlag för att upprätta prospektet.

- (4) Om värdepapper med warranter eller derivatinstrument ger rätt till förvärfv av aktier i emittenten eller i koncernen och dessa aktier inte är upptagna till handel på en reglerad marknad bör investerarna ges tillgång till den relevanta information som anges i mallen för värdepappersnoten för derivatinstrument.
- (5) Om skuldebrev kan bytas ut mot eller konverteras till aktier som redan tagits upp till handel på en reglerad marknad är information om de underliggande aktierna redan tillgänglig för aktieägare och investerare i allmänhet. Det bör därför klargöras att det i dessa fall räcker att lägga till en deklaration med uppgift om vilket slag av underliggande instrument det gäller och om var information om detta instrument kan erhållas i de kombinationer som används för att upprätta prospektets värdepappersnot.
- (6) Om skuldebrev är konvertibla eller utbytbara mot aktier som är eller kommer att utfärdas av emittenten av värdepapperet eller av en enhet som tillhör samma koncern och dessa underliggande aktier inte redan är upptagna till handel på en reglerad marknad bör investerare också förses med en redogörelse för rörelsekapitalet samt uppgifter om eget kapital och skuldsättning hos den emittent som ger ut de underliggande aktierna. Med dessa redogörelser i värdepappersnoten skulle investerarna förfoga över samma upplysningar om kapaciteten hos emittenten av de underliggande aktierna att fortsätta verksamheten och om dess skuldsättning i förhållande till det samlade börsvärdet som skulle vara tillgänglig vid investering i aktierna direkt.
- (7) Om de underliggande aktierna är emitterade av tredje man och inte är upptagna till handel på en reglerad marknad har investerare svårt att få tillgång till information om de underliggande aktierna. Därför bör en tilläggsmodul som beskriver den underliggande aktien läggas till de kombinationer som används för att upprätta prospektets värdepappersnot.

⁽¹⁾ EUT L 345, 31.12.2003, s. 64.⁽²⁾ EUT L 149, 30.4.2004, s. 1.

- (8) För att säkra ett otvetydigt rättsläge bör det i tabellen i bilaga XVIII till förordning (EG) nr 809/2004 klargöras hur mallar och moduler bör kombineras när man upprättar ett prospekt, även i fall där bara vissa uppgifter begärs i dessa mallar och moduler, där vissa uppgifter inte är tillämpliga på grund av särskilda kombinationer av mallar och moduler, och där emittenten, erbjudaren eller den person som ansöker om upptagande till handel på en reglerad marknad kan välja mellan olika mallar och moduler på grundval av specifika tröskelvärden, t.ex. minsta nominella värde för skuldebrev, eller villkor som anges i förordning (EG) nr 809/2004.
- (9) Termen "obligation" bör ersättas med termen "skuldebrev", för att göra terminologin i förordning (EG) nr 809/2004 mer enhetlig.
- (10) Eftersom modulen för proformaredovisning enligt bilaga II till förordning (EG) nr 809/2004 endast är tillämplig om det föreligger betydande bruttoförändringar av storleken på emittentens verksamhet bör "(om tillämpligt)" läggas till i rubriken till modulkolumnen under "registreringsdokument" i bilaga XVIII till samma förordning, för att återspegla att tillämpningen av bilaga II är villkorlig.
- (11) Konvertibla eller utbytbara skuldebrev ger tillgång till nya aktier i emittenten när teckningsrätten utnyttjas av innehavarna. Således bör man vid nyemissioner med företrädesrätt av skuldebrev som kan konverteras till eller bytas ut mot emittentens nya aktier också kunna dra nytta av det proportionerliga regelverket för offentliggörande av information som anges i artikel 26a i förordning (EG) nr 809/2004, förutsatt att de underliggande aktierna är nya aktier som emitterats av samma enhet som emitterat skuldebreven. Prospekt för erbjudande eller upptagande till handel på en reglerad marknad av skuldebrev som kan konverteras till eller bytas ut mot aktier i emittenten, där emittenten är ett litet eller medelstort företag eller ett företag med begränsat börsvärde bör också omfattas av det proportionerliga regelverk för offentliggörande som avses i artikel 26b i förordning (EG) nr 809/2004. Således bör bilaga XVIII omfatta de kombinationer av mallar och moduler som gäller för nyemission med företrädesrätt av skuldebrev som kan konverteras till eller bytas ut mot aktier i emittenten eller mot konvertibla eller utbytbara skuldebrev som har emitterats av små och medelstora företag och företag med begränsat börsvärde.
- (12) Med tanke på av behovet att ge emittenter en övergångsperiod för att anpassa sig till de nya krav som införs genom denna förordning bör denna förordning endast tillämpas på prospekt och grundprospekt som godkänts av en behörig myndighet vid dagen för ikraftträdandet av denna förordning eller därefter.
- (13) Förordning (EG) nr 809/2004 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringar av förordning (EG) nr 809/2004

Förordning (EG) nr 809/2004 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 6 ska följande punkt 3 läggas till:

"3. Om aktier med warranter ger rätt att förvärva aktier i emittenten och dessa aktier inte är upptagna till handel på en reglerad marknad ska den information som krävs enligt mallen i bilaga XII också anges, med undantag för punkt 4.2.2."

2. I artikel 8 ska följande punkter läggas till som punkterna 3, 4 och 5:

"3. Om skuldebreven kan bytas ut mot eller konverteras till aktier som redan upptagits till handel på en reglerad marknad ska även uppgifterna enligt punkt 4.2.2 i den mall som anges i bilaga XII anges.

4. Om skuldebreven kan konverteras till eller bytas ut mot aktier som har emitterats eller kommer att emitteras av emittenten av skuldebrevet eller av en enhet som tillhör samma koncern, och dessa underliggande aktier inte redan är upptagna till handel på en reglerad marknad, ska information om emittenten av de underliggande aktierna också lämnas enligt punkterna 3.1 och 3.2 i den mall som anges i bilaga III eller, i förekommande fall, i den proportionerliga mall som anges i bilaga XXIV.

5. Om skuldebrev med warranter ger rätt att förvärva aktier i emittenten och dessa aktier inte är upptagna till handel på en reglerad marknad ska den information som krävs enligt mallen i bilaga XII också anges, med undantag för punkt 4.2.2."

3. I artikel 15 ska punkt 2 ersättas med följande:

"2. Denna mall ska tillämpas på värdepapper som inte ligger inom tillämpningsområdena för de andra mallar för värdepappersnoter som anges i artiklarna 6, 8 och 16, med undantag för de fall som avses i artikel 6.3, artikel 8.3, 8.5, 16.3 och 16.5. Mallen ska tillämpas på vissa värdepapper där betalnings- och/eller leveransskyldigheter är kopplade till ett underliggande instrument."

4. I artikel 16 ska följande punkter läggas till som punkterna 3, 4 och 5:

"3. Om skuldebreven kan bytas ut mot eller konverteras till aktier som redan upptagits till handel på en reglerad marknad ska även uppgifterna enligt punkt 4.2.2 i mallen i bilaga XII anges.

4. Om skuldebrev kan konverteras till eller bytas ut mot aktier som har emitterats eller kommer att emitteras av emittenten av skuldebrevet eller av en enhet som tillhör samma koncern, och dessa underliggande aktier inte redan är upptagna till handel på en reglerad marknad, ska information om emittenten av de underliggande aktierna också lämnas enligt punkterna 3.1 och 3.2 i den mall som anges i bilaga III eller, i förekommande fall, i den proportionella mall som anges i bilaga XXIV.

5. Om skuldebrev med warrant ger rätt att förvärva aktier i emittenten och dessa aktier inte är upptagna till handel på en reglerad marknad ska den information som krävs enligt mallen i bilaga XII också anges, med undantag för punkt 4.2.2.”

5. I artikel 17.2 ska punkt 2 ersättas med följande:

”2. förutsatt att dessa aktier eller andra överlåtbara värdepapper som motsvarar aktier är emitterade eller kommer att emitteras av emittenten av värdepapperet, av en enhet som ingår i denne emittents koncern eller av tredje man och inte redan är föremål för handel på en reglerad marknad eller en likvärdig marknad utanför unionen vid tiden för godkännandet av prospektet för värdepapperen, och att de underliggande aktierna eller andra överlåtbara värdepapper som motsvarar aktier, kan levereras genom fysisk avveckling.”

6. Titeln till bilaga XIV ska ersättas med följande:

”Kompletterande informationsmodul för den underliggande aktien”.

7. Bilaga XVIII ska ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Övergångsbestämmelse

1. Denna förordning får inte tillämpas på godkännandet av ett prospekts- eller grundprospektstillägg, om prospektet eller grundprospektet godkändes före den dag som avses i artikel 3.

2. Om den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten, i enlighet med artikel 18 i direktiv 2003/71/EG underrättar den behöriga myndigheten i värdmedlemsstaten om ett godkännandeintyg för ett prospekt eller ett grundprospekt som godkänts före den dag som avses i artikel 3, ska den behöriga myndigheten i hemmedlemsstaten i intyget klart och tydligt ange att prospektet eller grundprospektet godkändes före den dag som avses i artikel 3.

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 30 april 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

Tabell över kombinationer

Nr	BILAGA XVIII Del I		REGISTRERINGSdokUMENT								
			MALLAR					MODUL	MALLAR		
	SLAG AV VÄRDEPAPPER		Aktie	Skuldebrev och derivat (< 100 000 euro)	Skuldebrev och derivat (> el. = 100 000 euro)	Värdepapper med bakomliggande tillgångar som säkerhet	Bankers skuldebrev och derivat	Pro forma-information (om tillämpligt)	Företag för kollektiva investeringar av sluten typ	Stater och deras regionala och lokala myndigheter	Internationella offentliga organ/skuldebrev garanterade av en OECD-stat
1	Aktier (preferensaktier, aktier som kan återköpas, aktier som kan tecknas med företrädesrätt osv.)										
2	Skuldebrev (standardskuldebrev, inkomstskuldebrev, strukturerade skuldebrev osv.) med ett nominellt värde på mindre än 100 000 euro			ELLER			ELLER				
3	Skuldebrev (standardskuldebrev, inkomstskuldebrev, strukturerade skuldebrev osv.) med ett nominellt värde på minst 100 000 euro				ELLER		ELLER				
4	Skuldebrev som garanteras av tredje man			ELLER	ELLER		ELLER				
5	Derivatinstrument som garanteras av tredje man			ELLER	ELLER		ELLER				
6	Värdepapper med bakomliggande tillgångar som säkerhet										
7	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man eller i emittenten eller koncernen vilka tagits upp till handel på en reglerad marknad			ELLER	ELLER		ELLER				
8	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad	Emittent av skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER		ELLER				
		Emittent av (underliggande) aktier									

Nr	BILAGA XVIII Del I		REGISTRERINGSdokUMENT								
			MALLAR					MODUL	MALLAR		
	SLAG AV VÄRDEPAPPER		Aktie	Skuldebrev och derivat (< 100 000 euro)	Skuldebrev och derivat (> el. = 100 000 euro)	Värdepapper med bakomliggande tillgångar som säkerhet	Bankers skuldebrev och derivat	Pro forma-information (om tillämpligt)	Företag för kollektiva investeringar av sluten typ	Stater och deras regionala och lokala myndigheter	Internationella offentliga organ/skuldebrev garanterade av en OECD-stat
9	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad										
10	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i koncernen som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad	Emittent av skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER		ELLER				
		Emittent av (underliggande) aktier									
11	Skuldebrev med warranter för förvärv av aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad										
12	Aktier med warranter för förvärv av aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad										
13	Derivatinstrument som ger rätt att teckna eller förvärva aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad										
14	Derivatinstrument som ger rätt att förvärva koncernaktier som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad			ELLER	ELLER		ELLER				
15	Derivatinstrument som ger rätt att teckna eller förvärva aktier i emittenten eller koncernen som tagits upp till handel på en reglerad marknad och derivatinstrument som är kopplade till något annat underliggande instrument än aktier i emittenten eller koncernen som inte är upptaget till handel på en reglerad marknad (även derivatinstrument som ger rätt till kontantavveckling)			ELLER	ELLER		ELLER				

Nr	BILAGA XVIII Del I		VÄRDEPAPPERSNOT						
			MALLAR				TILLÄGGSMODULER		
	SLAG AV VÄRDEPAPPER		Aktie	Skuld (100 000 euro)	Skulder (100 000 euro)	Derivatinstru- ment	Garantier	Värdepapper med bakom- liggande till- gångar som säkerhet	Underliggande aktier
1	Aktier (preferensaktier, aktier som kan återköpas, aktier som kan tecknas med företrädesrätt osv.)								
2	Skuldebrev (standardskuldebrev, inkomstskuldebrev, strukturerade skuldebrev osv.) med ett nominellt värde på mindre än 100 000 euro								
3	Skuldebrev (standardskuldebrev, inkomstskuldebrev, strukturerade skuldebrev osv.) med ett nominellt värde på minst 100 000 euro								
4	Skuldebrev som garanteras av tredje man			ELLER	ELLER				
5	Derivatinstrument som garanteras av tredje man								
6	Värdepapper med bakomliggande tillgångar som säkerhet			ELLER	ELLER				
7	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man eller i emittenten eller koncernen vilka tagits upp till handel på en reglerad marknad			ELLER	ELLER	OCH (endast punkt 4.2.2)			
8	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad	Skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER				
		(Underliggande) aktier							OCH (utom punkt 2)
9	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad		OCH (endast punkterna 3.1 och 3.2)	ELLER	ELLER				
10	Skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i koncernen som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad	Skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER				
		(Underliggande) aktier	OCH (endast punkterna 3.1 och 3.2)						
11	Skuldebrev med warrant för förvärv av aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad			ELLER	ELLER	OCH (utom punkt 4.2.2)			
12	Aktier med warrant för förvärv av aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad					OCH (utom punkt 4.2.2)			

Nr	BILAGA XVIII Del I SLAG AV VÄRDEPAPPER	VÄRDEPAPPERSNOT						
		MALLAR				TILLÄGGSMODULER		
		Aktie	Skuld (< 100 000 euro)	Skulder (> eller = 100 000 euro)	Derivatinstru- ment	Garantier	Värdepapper med bakom- liggande till- gångar som säkerhet	Underliggande aktier
13	Derivatinstrument som ger rätt att teckna eller förvärva aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad				OCH (utom punkt 4.2.2)			
14	Derivatinstrument som ger rätt att förvärva koncernaktier som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad				OCH (utom punkt 4.2.2)			
15	Derivatinstrument som ger rätt att teckna eller förvärva aktier i emittenten eller koncernen som tagits upp till handel på en reglerad marknad och derivatinstrument som är kopplade till något annat underliggande instrument än aktier i emittenten eller koncernen som inte är upptagna till handel på en reglerad marknad (även derivatinstrument som ger rätt till kontantavveckling)							

DEL II

Tabell över kombinationer vid emission av skuldebrev med företräde vilka kan konverteras till eller bytas ut mot aktier i emittenten samt vid emission av skuldebrev som kan konverteras till eller bytas ut mot aktier i emittenten i fall där värdepapperen emitteras av små och medelstora företag eller företag med begränsat börsvärde ("små marknadsnoterade företag") – proportionerligt regelverk för offentliggörande

Emittenterna kan dock även välja att upprätta prospektet i enlighet med det fullständiga systemet för offentliggörande.

Nr	BILAGA XVIII Del II: proportionerligt regelverk för offentliggörande SLAG AV VÄRDEPAPPER	REGISTRERINGSdokument								
		MALLAR					MODUL	MALLAR		
		Aktier	Skuldebrev och derivat (< 100 000 euro)	Skuldebrev och derivat (> eller = 100 000 euro)	Värdepapper med bakom- liggande tillg. som säkerhet	Bankers skuldebrev och derivat	Proforma- information (om till- lämpligt)	Företag för kollektiva investeringar av sluten typ	Stater och deras regio- nala och lokala myndig- heter	Internationella offent- liga organ/skuldebrev garanterade av en OECD-stat
1	Nyemission med företrädesrätt av skuldebrev som kan konverteras till eller bytas ut mot aktier i emittenten, när emittenten har aktier av samma kategori som redan tagits upp till handel på en reglerad marknad eller MTF-plattform och där villkoren i artikel 26a.2 är uppfyllda									
2	Skuldebrev i små och medelstora företag eller små marknadsnoterade företag som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man, i emittenten eller i koncernen som tagits upp till handel på en reglerad marknad		ELLER	ELLER		ELLER				

Nr	BILAGA XVIII Del II: proportionerligt regelverk för offentliggörande		REGISTRERINGSdokUMENT								
			MALLAR				MODUL	MALLAR			
	SLAG AV VÄRDEPAPPER		Aktier	Skuldebrev och derivat (< 100 000 euro)	Skuldebrev och derivat (> eller = 100 000 euro)	Värdepapper med bakomliggande tillg. som säkerhet	Bankers skuldebrev och derivat	Proforma-information (om tillämpligt)	Företag för kollektiva investeringar av sluten typ	Stater och deras regionala och lokala myndigheter	Internationella offentliga organ/skuldebrev garanterade av en OECD-stat
3	Skuldebrev i små och medelstora företag och små marknadsnote-rade företag som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad	Skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER		ELLER				
		(Underliggan-de) aktier									
4	Skuldebrev i små och medelstora företag och små marknadsnote-rade företag som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad										
5	Skuldebrev i små och medelstora företag och små marknadsnote-rade företag som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i koncernen som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad	Skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER		ELLER				
		(Underliggande) aktier									

N.	BILAGA XVIII Del II: proportionerligt regelverk för offentliggörande		VÄRDEPAPPERSNOT						
			MALLAR				TILLÄGGSMODULER		
	SLAG AV VÄRDEPAPPER		Aktier	Skuldebrev (< 100 000 euro)	Skuldebrev (> eller = 100 000 euro)	Derivatinstru-ment	Garantier	Värdepapper med bakomliggande tillg. som säkerhet	Underliggande aktier
1	Nyemission med företrädesrätt av skuldebrev som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i emittenten, när emittenten har aktier av samma kategori som redan tagits upp till handel på en reglerad marknad eller MTF-plattform och där villkoren i artikel 26a.2 är uppfyllda		OCH (endast punkterna 3.1 och 3.2)	ELLER	ELLER				OCH (utom punkt 2)
2	Skuldebrev i små och medelstora företag eller små marknadsnoterade företag som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i tredje man, i emittenten eller i koncernen som tagits upp till handel på en reglerad marknad			ELLER	ELLER	OCH (endast punkt 4.2.2)			

N.	BILAGA XVIII Del II: proportionerligt regelverk för offentliggörande		VÄRDEPAPPERSNOT					
			MALLAR			TILLÄGGSMODULER		
	SLAG AV VÄRDEPAPPER		Aktier	Skuldebrev (< 100 000 euro)	Skuldebrev (> eller = 100 000 euro)	Derivatinstru- ment	Garantier	Värdepapper med bakom- liggande tillg. som säkerhet
3	Skuldebrev i små och medelstora fö- retag och små marknadsnote-rade fö- retag som kan bytas ut mot eller kon- verteras till aktier i tredje man som inte tagits upp till handel på en regle- rad marknad	Skuldebrev som kan bytas ut eller konverteras		ELLER	ELLER			
		Underliggande aktier						OCH (utom punkt 2)
4	Skuldebrev i små och medelstora företag och små marknadsnoterade företag som kan bytas ut mot eller konverteras till aktier i emittenten som inte tagits upp till handel på en reglerad marknad		OCH (endast punkterna 3.1 och 3.2)	ELLER	ELLER			
5	Skuldebrev i små och medelstora fö- retag och små marknadsnote-rade fö- retag som kan bytas ut mot eller kon- verteras till aktier i koncernen som inte tagits upp till handel på en regle- rad marknad	Räntebärande värdepapper		ELLER	ELLER			
		(Underliggande) aktier	OCH (endast punkterna 3.1 och 3.2)"					

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 760/2013**av den 6 augusti 2013****om förbud mot fiske efter blåfenad tonfisk i Atlanten, öster om 45° V, och i Medelhavet med fartyg och fällor som för flagg från eller är registrerade i Portugal**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
sama fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 40/2013 av den 21 januari
2013 om fastställande för 2013 av fiskemöjligheter till-
gängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke-EU-
vatten när det gäller vissa fiskbestånd som omfattas av
internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾
fastställs kvoter för 2013.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har
fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här
förordningen, gjorda av fartyg och fällor som är registre-
rade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller
som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för
2013 är uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta
bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2013 som tilldelats den medlemsstat som
anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges
i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag
som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förord-
ning, och som bedrivs av fartyg eller fällor som är registrerade i
den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den
medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som
fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även för-
bjudet att placera i kassar för uppfödning eller gödning, skörda,
överföra, omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd
gjorda av sådana fartyg och fällor och att förvara dessa fångster
ombord.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 23, 25.1.2013, s. 54.

BILAGA

Nr	16/TQ40
Medlemsstat	Portugal
Bestånd	BFT/AE45WM
Art	Blåfenad tonfisk (<i>Thunnus thynnus</i>)
Område	Atlanten, öster om 45° V, och Medelhavet
Datum	4.7.2013

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 761/2013**av den 6 augusti 2013****om förbud mot fiske efter tobisfiskar och därtill hörande bifångster i EU-vatten i IIa, IIIa och IV och EU-vatten i förvaltningsområdena 1, 2, 3, 4 och 6 för tobisfiskar, utom vatten inom sex sjömil från Förenade kungarikets baslinjer vid Shetland, Fair Isle och Foula, med fartyg som för brittisk flagg**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den
20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i ge-
menskapen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemen-
sama fiskeripolitiken efterlevs ⁽¹⁾, särskilt artikel 36.2, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EU) nr 40/2013 av den 21 januari
2013 om fastställande för 2013 av fiskemöjligheter till-
gängliga i EU-vatten och, för EU-fartyg, i vissa icke-EU-
vatten när det gäller vissa fiskbestånd som omfattas av
internationella förhandlingar eller överenskommelser ⁽²⁾
fastställs kvoter för 2013.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har
fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här
förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den
medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den
medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2013 är
uppfiskad.
- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta
bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2013 som tilldelats den medlemsstat som
anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges
i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag
som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förord-
ning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den med-
lemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlems-
statens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i
bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att
omflytta, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda
av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har
offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 augusti 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Lowri EVANS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 23, 25.1.2013, s. 54.

BILAGA

Nr	17/TQ40
Medlemsstat	Förenade kungariket
Bestånd	SAN/2A3A4. och förvaltningsområdena SAN/123_1, _2, _3, _4, _6
Art	Tobisfiskar och därtill hörande bifångster (<i>Ammodytes</i> spp.)
Område	EU-vatten i IIa, IIIa och IV och EU-vatten i förvaltningsområdena 1, 2, 3, 4 och 6 för tobisfiskar (Utom vatten inom sex sjömil från Förenade kungarikets baslinjer vid Shetland, Fair Isle och Foula)
Datum	4.7.2013

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 762/2013**av den 7 augusti 2013****om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 vad gäller förlängning av godkännandeperioderna för de verksamma ämnena klorpyrifos, klorpyrifosmetyl, mankozeb, maneb, MCPA, MCPB och metiram****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning
(EG) nr 1107/2009 av den 21 oktober 2009 om utsläppande
av växtskyddsmedel på marknaden och om upphävande av rå-
dets direktiv 79/117/EEG och 91/414/EEG ⁽¹⁾, särskilt artikel 17
första stycket, och

av följande skäl:

- (1) I del A i bilagan till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 av den 25 maj 2011 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 vad gäller förteckningen över godkända verksamma ämnen ⁽²⁾ fastställs de verksamma ämnen som anses ha blivit godkända enligt förordning (EG) nr 1107/2009.
- (2) Godkännandena av de verksamma ämnena klorpyrifos, klorpyrifosmetyl, mankozeb, maneb, MCPA, MCPB och metiram kommer att löpa ut mellan den 30 april 2016 och den 30 juni 2016. Ansökningar om förnyelse har lämnats in för dessa verksamma ämnen. Eftersom kraven i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 844/2012 av den 18 september 2012 om fastställande av de bestämmelser som behövs för att genomföra förnyelseförfarandet för verksamma ämnen enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽³⁾ ska gälla för dessa verksamma ämnen måste sökandena ges tillräckligt med tid för att slutföra förnyelseförfarandet i enlighet med den förordningen. Följaktligen är det sannolikt att godkännandeperioderna för dessa verksamma ämnen kommer att löpa ut innan något beslut om att förnya dem har fattats. Godkännandeperioderna behöver därför förlängas.

- (3) Genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (4) Med tanke på syftet med artikel 17 första stycket i förordning (EG) nr 1107/2009 kommer kommissionen, när det gäller de fall där ingen kompletterande dokumentation i enlighet med genomförandeförordning (EU) nr 844/2012 lämnas in inom 30 månader före det datum då godkännandeperioden löper ut enligt bilagan till den här förordningen, att fastställa det datum godkännandeperioden löper ut till samma datum som gällde före den här förordningen eller så snart som möjligt därefter.

- (5) Med tanke på syftet med artikel 17 första stycket i förordning (EG) nr 1107/2009 kommer kommissionen, när det gäller de fall där kommissionen ska anta en förordning om att inte förnya ett godkännande av ett av de verksamma ämnen som anges i bilagan till den här förordningen på grund av att kriterierna för godkännandet inte är uppfyllda, att fastställa det datum då godkännandeperioden löper ut till samma datum som gällde före den här förordningen eller till datumet för ikraftträdandet av förordningen om att inte förnya godkännandet av ett verksamt ämne, beroende på vilken tidpunkt som infaller senast.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Del A i bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

⁽¹⁾ EUT L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 153, 11.6.2011, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 252, 19.9.2012, s. 26.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BILAGA

Del A i bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 ska ändras på följande sätt:

1. I post 107 för ämnet MCPA ska datumet "30 april 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 oktober 2017".
 2. I post 108 för ämnet MCPB ska datumet "30 april 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 oktober 2017".
 3. I post 111 för ämnet klorpyrifos ska datumet "30 juni 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 januari 2018".
 4. I post 112 för ämnet klorpyrifosmetyl ska datumet "30 juni 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 januari 2018".
 5. I post 113 för ämnet maneb ska datumet "30 juni 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 januari 2018".
 6. I post 114 för ämnet mankozeb ska datumet "30 juni 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 januari 2018".
 7. I post 115 för ämnet metiram ska datumet "30 juni 2016" i den sjätte kolumnen (Godkännande till och med) ersättas med "31 januari 2018".
-

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 763/2013**av den 7 augusti 2013****om ändring av förordning (EG) nr 637/2009 vad gäller klassificering av vissa växtarter för bedömning av sortbenämningars lämplighet för arter****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2002/53/EG av den 13 juni 2002 om den gemensamma sortlistan för arter av lantbruks-växter ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.6,

med beaktande av rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter ⁽²⁾, särskilt arti-kel 9.6, och

av följande skäl:

- (1) Vad gäller vissa arter bör de klasser som anges i bilaga I till kommissionens förordning (EG) nr 637/2009 av den 22 juli 2009 om tillämpningsföreskrifter beträffande lämpligheten hos sortbenämningar för arter av lantbruks-och köksväxter ⁽³⁾ anpassas för att ta hänsyn till änd-ringar i den internationella botaniska klassificeringen. Ge-menskapens växtsortsmyndighet inkluderade redan i no-vember 2012 dessa ändringar i "Riktlinjerna med

förklarande anmärkningar för artikel 63 i rådets förord-ning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemen-skapens växtförädlarrätt".

- (2) Förordning (EG) nr 637/2009 bör därför ändras i enlig-het med detta.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är för-enliga med yttrandet från ständiga kommittén för utsäde och förökningsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordning (EG) nr 637/2009 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33.

⁽³⁾ EUT L 191, 23.7.2009, s. 10.

BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 637/2009 ska ändras på följande sätt:

1. I tabell 1, *Klasser som ingår i ett släkte*, ska raderna för klasserna 4.1 och 4.2 ersättas med följande:

Klasser	Vetenskapliga namn
"Klass 4.1	<i>Solanum tuberosum</i>
Klass 4.2	<i>Solanum lycopersicum</i> , grundstam för tomat och arthybrider
Klass 4.3	<i>Solanum melongena</i>
Klass 4.4	<i>Solanum</i> andra än klass 4.1, 4.2 och 4.3"

2. I tabell 2, *Klasser som sträcker sig över fler än ett släkte*, ska raderna för klasserna 201 och 203 ersättas med följande:

Klasser	Vetenskapliga namn
"Klass 201	<i>Secale</i> , <i>Triticum</i> och <i>xTriticosecale</i>
Klass 203 (*)	<i>Agrostis</i> , <i>Dactylis</i> , <i>Festuca</i> , <i>xFestulolium</i> , <i>Lolium</i> , <i>Phalaris</i> , <i>Phleum</i> och <i>Poa</i> "

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 764/2013**av den 7 augusti 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-
sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den
22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisa-
tion av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser
för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad
marknadsordning") ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning
(EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföre-
skrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller
sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt
och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i
enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommis-
sionens fastställande av schablonvärden vid import från
tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges
i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlig-
het med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr
543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter.
Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag
som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella
tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genom-
förandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till
denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentlig-
görs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 augusti 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

Jerzy PLEWA
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)		
KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0709 93 10	TR	140,7
	ZZ	140,7
0805 50 10	AR	87,9
	BO	85,6
	CL	99,9
	TR	71,0
	UY	86,0
	ZA	100,0
	ZZ	88,4
0806 10 10	EG	190,1
	MA	180,7
	TR	160,6
	ZZ	177,1
0808 10 80	AR	155,3
	BR	97,9
	CL	126,0
	CN	88,2
	NZ	127,7
	US	144,3
	ZA	104,6
	ZZ	120,6
0808 30 90	AR	134,7
	CL	161,4
	NZ	194,4
	TR	153,4
	ZA	108,5
	ZZ	150,5
0809 29 00	TR	369,1
	ZZ	369,1
0809 30	TR	146,0
	ZZ	146,0
0809 40 05	BA	44,4
	MK	61,9
	TR	92,3
	XS	57,7
	ZZ	64,1

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

DIREKTIV

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEDIREKTIV 2013/45/EU

av den 7 augusti 2013

om ändring av rådets direktiv 2002/55/EG och 2008/72/EG samt kommissionens direktiv 2009/145/EG vad gäller det botaniska namnet på tomat

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2002/55/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av köksväxter⁽¹⁾, särskilt artiklarna 2.2, 44.2, 45 och 48.1 b,

med beaktande av rådets direktiv 2008/72/EG av den 15 juli 2008 om saluförande av annat föröknings- och plantmaterial av grönsaker än utsäde⁽²⁾, särskilt artikel 1.3, och

av följande skäl:

- (1) Mot bakgrund av nya vetenskapliga rön har *International Code of Botanical Nomenclature* (ICBN) reviderats särskilt i fråga om det botaniska namnet på arten tomat.
- (2) För att återspegla denna utveckling bör därför direktiven 2002/55/EG och 2008/72/EG samt kommissionens direktiv 2009/145/EG av den 26 november 2009 om vissa undantag för godkännande av lant sorter och andra sorter av köksväxter som traditionellt har odlats på vissa platser och i vissa regioner och som hotas av genetisk utarmning och av köksväxter som saknar reellt värde för kommersiell odling men som har utvecklats för att odlas under särskilda omständigheter och om saluföring av utsäde av dessa lant sorter och andra sorter⁽³⁾ ändras i enlighet med detta.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändringar av direktiv 2002/55/EG

Direktiv 2002/55/EG ska ändras på följande sätt:

⁽¹⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 33.

⁽²⁾ EUT L 205, 1.8.2008, s. 28.

⁽³⁾ EUT L 312, 27.11.2009, s. 44.

1. I artikel 2.1 b ska "*Lycopersicon esculentum* Mill." ersättas med "*Solanum lycopersicum* L.".

2. I tabellen i punkt 3 a i bilaga 2 ska "*Lycopersicon esculentum*" ersättas med "*Solanum lycopersicum* L.".

3. I tabellen i punkt 2 i bilaga 3 ska "*Lycopersicon esculentum*" ersättas med "*Solanum lycopersicum* L.".

Artikel 2

Ändringar av direktiv 2008/72/EG

I tabellen i bilaga II till direktiv 2008/72/EG ska "*Lycopersicon esculentum* Mill." ersättas med "*Solanum lycopersicum* L.".

Artikel 3

Ändringar av direktiv 2009/145/EG

Direktiv 2009/145/EG ska ändras på följande sätt:

1. I tabellen i bilaga I ska "*Lycopersicon esculentum* Mill." ersättas med "*Solanum lycopersicum* L.".

2. I tabellen i bilaga 2 ska "*Lycopersicon esculentum* Mill." ersättas med "*Solanum lycopersicum* L.".

Artikel 4

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 mars 2014 sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

*Artikel 5***Ikraftträdande**

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Artikel 6***Adressater**

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

BESLUT

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 2 augusti 2013

om finansiellt stöd från unionen till planen för nödvaccination mot klassisk svinpest i Lettland och Vitryssland och till övervakningsåtgärder i Lettland, Litauen och Vitryssland i samband med de nödåtgärder som vidtagits för att bekämpa sjukdomen

[delgivet med nr C(2013) 4980]

(Endast de lettiska och litauiska texterna är giltiga)

(2013/427/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 3.3 och 3.6 och 8,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 84, och

av följande skäl:

(1) Eftersom den plan som godkänts genom kommissionens genomförandebeslut 2013/90/EU ⁽³⁾ är tillräckligt detaljerad i den mening som avses i artikel 94 i kommissionens delegerade förordning (EU) nr 1268/2012 av den 29 oktober 2012 om tillämpningsföreskrifter för Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget ⁽⁴⁾, utgör detta beslut ett finansieringsbeslut för de utgifter som anges i arbetsprogrammet för bidrag.

(2) Klassisk svinpest är en smittsam virussjukdom hos tamsvin och viltlevande svin som stör handeln inom unionen och exporten till tredjeländer.

(3) Vid utbrott av klassisk svinpest finns det en risk för att smittämnet sprids till andra svinanläggningar inom medlemsstaten, till andra medlemsstater och till tredjeländer genom handeln med levande svin eller produkter, sperma, ägg och embryon från svin, och även genom viltlevande svin.

(4) I rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽⁵⁾ fastställs de åtgärder som vid ett utbrott ska vidtas för att förhindra ytterligare spridning av viruset.

(5) Vid bekräftelse av klassisk svinpestvirus hos viltlevande svin och när tillgängliga epidemiologiska uppgifter tyder på att det riskerar att spridas, är oral vaccination av viltlevande svin i riskområdet den mest effektiva veterinära åtgärden för att begränsa spridningen av sjukdomen.

(6) Den 20 november 2012 anmälde Lettland två primära fall av klassisk svinpest hos viltlevande svin i kommunerna Dagda och Zilupe, mycket nära gränsen till Vitryssland och Ryssland.

(7) Efter dessa utbrott började Lettland, för att avgränsa det smittade området, övervaka klassisk svinpest bland viltlevande svin och därefter hos tamsvin i hobbyanläggningar i de områden där de primära fallen påträffats.

(8) I genomförandebeslut 2013/90/EU godkändes den plan som lagts fram av Lettland för utrotning av klassisk svinpest och för nödvaccination av viltlevande svin så snart som miljöförhållandena i de utsedda områdena tillåter, i enlighet med artikel 16.1 och artikel 20.2 fjärde stycket i direktiv 2001/89/EG.

(9) I enlighet med lettisk lagstiftning anses utbrott av klassisk svinpest vara en nödsituation och med samtycke av den lettiska regeringen fick landet tillstånd till det brådskande förfarandet för inköp av vaccinet utan ett öppet anbudsförfarande för att säkerställa tillgången på vaccin för kampanjen våren 2013.

⁽¹⁾ EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 47, 20.2.2013, s. 70.

⁽⁴⁾ EUT L 362, 31.12.2012, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.

- (10) På grund av det smittade områdets närhet till Vitryssland kan det inte uteslutas att infekterade viltlevande svin passerar gränsen mellan Lettland och Vitryssland, och desutom rekommenderade gemenskapsteamet för akuta veterinärmedicinska frågor efter sitt besök på platsen i februari 2013 en utvidgning av vaccinationsområdet till en 50 km bred buffertzona på vitryskt territorium längs den lettiska gränsen.
- (11) För att bedöma sjukdomens epidemiologiska utveckling bland viltlevande svin och svin på hobbyanläggningar i riskzonen var det lämpligt att snarast påbörja harmoniserad övervakning och epidemiologiska undersökningar grundade på serologiska och virologiska laborietester av klassisk svinpestvirus hos tamsvin och viltlevande svin i vissa högriskområden i närheten av det smittade området i Lettland, Vitryssland och Litauen.
- (12) Lettland har lagt fram kostnadsuppskattningar för planen för nödvaccination mot klassisk svinpest av viltlevande svin, med det ungefärliga antal vaccindoser som behövs inom Lettlands territorium samt inom vaccinationsbuffertzonen i Vitryssland och med en uppskattning av kostnaderna för att utföra dessa vaccinationer. De beräknade kostnaderna för nödvaccination uppgår till 221 800 euro.
- (13) Under den första veckan i april 2013 lämnade Lettland och Litauen in en första uppskattning av kostnaderna för genomförandet av en epidemiologisk undersökning och för övervakning av klassisk svinpest i samband med de andra nödgärder som vidtagits för att bekämpa sjukdomen i Lettland, Litauen och Vitryssland. De beräknade kostnaderna för övervakningen uppgår till 227 000 euro i Lettland och Vitryssland och 17 000 euro i Litauen.
- (14) Retroaktivt stödberättigande för de utgifter som Lettland haft sedan dagen för anmälan av utbrotten och för de utgifter som Litauen och Vitryssland haft sedan övervakningen påbörjades är motiverat, eftersom dessa åtgärder är nödvändiga för att avgränsa vaccinationsområdet och därmed framgångsrikt bekämpa sjukdomen.
- (15) I artikel 3.6 i beslut 2009/470/EG fastställs att det finansiella stödet från unionen måste vara 100 % av kostnaderna för vaccinet och 50 % av kostnaderna för vaccinationen. Med tanke på behovet av att undvika för stora utgifter ur unionens budget måste dock maximibelopp fastställas som återspeglar rimlig betalning för kostnader för vaccin och vaccination. En rimlig betalning är en betalning för material eller tjänst till ett pris som är rimligt i jämförelse med marknadspriset. I avvaktan på kommissionens kontroller på plats är det nu nödvändigt att godkänna särskilt finansiellt stöd från unionen till Lettland och fastställa storleken på den första delbetalningen av det finansiella stödet från unionen.
- (16) Enligt rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma

jordbrukspolitiken⁽¹⁾ ska veterinära åtgärder finansieras genom Europeiska garantifonden för jordbruket. För den finansiella kontrollen gäller artiklarna 9, 36 och 37 i den förordningen.

- (17) Bidraget utbetalas under förutsättning att de planerade åtgärderna har genomförts och att myndigheterna lämnar alla nödvändiga uppgifter till kommissionen.
- (18) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I samband med de nödgärder som vidtagits för att bekämpa klassisk svinpest under 2013 ska Lettland beviljas särskilt finansiellt stöd från unionen för planen för nödvaccination mot klassisk svinpest av viltlevande svin som ska genomföras i Lettland och i Vitryssland, som sammanlagt uppgår till följande:

- a) 100 % av kostnaden (exklusive moms) för vaccinet.
- b) 50 % av kostnaden för löner och avgifter för personal som utför vaccinationen i Lettland, och 50 % av kostnaden (exklusive moms) som uppstår i direkt samband med vaccinationen i Lettland.
2. Ersättningen för Lettlands kostnader som avses i punkt 1 får inte överstiga följande belopp:
- a) För inköp av vaccin i genomsnitt 0,91 euro per dos.
- b) För vaccination i genomsnitt 0,18 euro per vaccindos distribuerad i Lettland.
- c) 130 800 euro för vaccinationskostnader i Lettland.
- d) 91 000 euro för vaccinationskostnader i Vitryssland.

Artikel 2

1. I samband med de nödgärder som vidtagits för att bekämpa klassisk svinpest ska Lettland och Litauen beviljas finansiellt stöd från unionen för kostnaderna för laborietester för serologisk och virologisk övervakning av tamsvin och viltlevande svin i Litauen och Vitryssland från och med den 1 april 2013 och i Lettland från och med den 20 november 2012.

2. Det finansiella stödet från unionen ska uppgå till 50 % av Lettlands och Litauens kostnader för den verksamhet som avses i punkt 1, och får inte överstiga följande belopp:

- i) 227 000 euro för Lettland.
- ii) 17 000 euro för Litauen.

3. Ersättningen för Lettlands och Litauens kostnader för den verksamhet som avses i punkt 1 får i genomsnitt inte överstiga följande belopp:

⁽¹⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

- i) 0,5 euro per tamsvin som provtagits.
- ii) 5 euro per viltlevande svin som provtagits.
- iii) 2 euro per Elisa-test.
- iv) 10 euro per PCR-test.
- v) 10 euro per virologiskt test.

Artikel 3

Med förbehåll för resultaten av eventuella kontroller på plats som skett i enlighet med artikel 11.1 i beslut 2009/470/EG ska den första delbetalningen betalas till Lettland enligt följande:

- a) Upp till 224 300 euro.
- b) Delbetalningen är en del av unionens finansiella stöd enligt artiklarna 1 och 2.

Betalningen ska genomföras på grundval av en officiell ansökan om ersättning som lämnats in av Lettland.

Artikel 4

De utgifter som berättigar till finansiellt stöd från unionen för åtgärderna enligt artiklarna 1 och 2 ska begränsas till medlemsstaternas kostnader för de åtgärder som beskrivs i leden 1–4.

1. Provtagning:
 - a) Personal, oavsett status, som helt eller delvis avdelats specifikt för att genomföra provtagningen; kostnaderna begränsas till faktiska löner samt sociala avgifter och andra lagstadgade kostnader som ingår i ersättningen.
 - b) Allmänna omkostnader motsvarande 7 % av summan av de kostnader som anges i led a.
2. Laborrietester:
 - a) Inköp av testsatser, reagens och alla identifierbara förbrukningsvaror som används speciellt för laborrietesterna.
 - b) Personal, oavsett status, som helt eller delvis avdelats specifikt för att utföra testerna i laboriet; kostnaderna begränsas till faktiska löner samt sociala avgifter och andra lagstadgade kostnader som ingår i ersättningen.
 - c) Allmänna omkostnader motsvarande 7 % av summan av de kostnader som anges i leden a och b.
3. Inköp och lagring av vaccindoser och/eller vaccin och åtlar för vilda djur.
4. Distribution av vaccin och åtlar för vilda djur:
 - a) Personal, oavsett status, som helt eller delvis avdelats specifikt för att distribuera vaccinåtlar; kostnaderna be-

gränsas till faktiska löner samt sociala avgifter och andra lagstadgade kostnader som ingår i ersättningen.

- b) Allmänna omkostnader motsvarande 7 % av summan av de kostnader som anges i a.

Artikel 5

1. Det finansiella stöd från unionen som avses i artiklarna 1 och 2 betalas ut på grundval av följande:

- a) En teknisk slutrapport i enlighet med bilaga I om det tekniska genomförandet av nödvaccinationen, inklusive de resultat som uppnåtts under perioden från och med den 1 april 2013 till och med den 31 december 2013.
- b) En teknisk slutrapport i enlighet med bilaga II om det tekniska genomförandet av övervakningen inklusive de resultat som uppnåtts under perioden från och med den 20 november 2012 i Lettland och från och med den 1 april 2013 i Litauen till och med den 31 december 2013.
- c) En finansiell slutrapport i elektroniskt format i enlighet med bilaga III om Lettlands kostnader under perioden från och med den 20 november 2012 till och med den 31 december 2013 och om Litauens kostnader under perioden från och med den 1 april 2013 till och med den 31 december 2013.
- d) Resultaten av eventuella kontroller på plats som skett i enlighet med artikel 11.1 i beslut 2009/470/EG.

Handlingarna som stöder de rapporter som avses i leden a–c ska finnas tillgängliga vid de kontroller som kommissionen utför på plats och som avses i led d.

2. Den tekniska slutrapporten och den finansiella slutrapporten som avses i leden 1 a–c ska lämnas in senast den 1 april 2014. Om denna tidsfrist inte beaktas ska det särskilda finansiella stödet från unionen minskas med 25 % för varje månad av försening, såvida inte vederbörligen motiverade omständigheter föreligger för denna försening.

Artikel 6

Detta beslut riktar sig till Republiken Lettland och Republiken Litauen.

Utfärdat i Bryssel den 2 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

Tonio BORG

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Teknisk slutrapport om nödvaccination mot klassisk svinpest hos viltlevande svin

Medlemsstat:

Datum:

1. Teknisk utvärdering av situationen:

1.1 Epidemiologiska kartor:

2. Information om vaccinationen:

2.1 Beskrivning av det vaccin som använts:

2.2 Antal vaccindoser som delats ut:

Region/område i medlemsstaten eller tredjelandet	Antal vaccindoser våren 2013	Antal vaccindoser sommaren 2013	Antal vaccindoser hösten 2013	Antal vaccindoser TOTALT 2013
Totalt				

3. Uppnådda mål och tekniska svårigheter:

BILAGA II

Teknisk slutrapport om övervakningsåtgärder gällande klassisk svinpest hos viltlevande svin och tamsvin

Medlemsstat:

Datum:

1. Teknisk utvärdering av situationen:

1.1 Epidemiologiska kartor:

1.2 Information om övervakningen:

Region/område i medlemsstaten eller tredjelandet	Antal provtagna tamsvin	Antal provtagna viltlevande svin	Typ av test ⁽¹⁾	Antal test	Antal positiva tamsvin	Antal positiva viltlevande svin
Totalt 2013						

⁽¹⁾ Ange: Elisa, PCR, ag-Elisa, isolering, annat (specificera).

2. Uppnådda mål och tekniska svårigheter:

3. Ytterligare epidemiologiska uppgifter: epidemiologiska undersökningar, påträffade döda djur, åldersfördelning av positiva resultat, påträffade lesioner, etc.

BILAGA III

Finansiell slutrapport

Medlemsstat:

Datum:

1. Nödvaccination mot klassisk svinpest hos viltlevande svin:

	Antal vaccindoser som delats ut: (1)	Kostnaden för in- köp av de vaccin- doser som delats ut (*) (2)	Kostnaden för löner och avgifter (specifikt rekryte- rad personal) för utdelning av vaccin (*) (3)	Allmänna omkostnader (7 %) (*) (4) = (3) × 0,07	Totala kostnader (*) (5) = (2) + (3) + (4)
Vår (dubbel: 2 per utdelningskamp- anj)					
Sommar (dubbel: 2 per utdelnings- kampanj)					
Höst (dubbel: 2 per utdelnings- kampanj)					
Totalt 2013					

(*) Alla kostnader är exklusive moms.

2. Övervakningsåtgärder gällande klassisk svinpest hos viltlevande svin och tamsvin:

Laboratorietester					
	Antal utförda tester	Kostnaden för tester (*)			
		Laboratorietest (1)	Personal (2)	Allmänna omkostnader (3) = (1) + (2) × 0,07	Totala kostnader (4) = (1) + (2) + (3)
Serologiska tester (Elisa)					
PCR-tester					
Virologiska tester					
Provtagning					
		Kostnader för provtagning (*)			
		Personal (1)	Allmänna omkostnader (2) = (1) × 0,07	Totala kostnader (3) = (1) + (2)	
Antal provtagna tamsvin					
Antal provtagna viltlevande svin					

(*) Alla kostnader är exklusive moms.

RÄTTELSE

Rättelse till kommissionens genomförandebeslut 2013/163/EU av den 26 mars 2013 om fastställande av BAT-slutsatser gällande produktion av cement, kalk och magnesiumoxid, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/75/EU om industriutsläpp

(Europeiska unionens officiella tidning L 100 av den 9 april 2013)

1. På sidan 5, i bilagan, i avsnittet "TILLÄMNINGSOMRÅDE", ska det i fjärde stycket

i stället för: "Dessa BAT-slutsatser gäller inte följande verksamheter:

- Produktionen av magnesiumoxid med våtprocessmetoden med magnesiumklorid som utgångsmaterial, som omfattas av BAT-referensdokumentet för Oorganisk högvolykm-kemikalieindustri – fasta och övriga ämnen (LVIC-S).
- Produktionen av dolomitkalk med ultralåg kolhalt, dvs. en blandning av kalcium och magnesiumoxid producerad med nästan fullständig dekarbonisering av dolomit (CaCO_3 , MgCO_3). Produktens resthalt av CO_2 är lägre än 0,25 % och skrymdensiteten betydligt lägre än 3,05 g/cm³. Schaktugn för produktion av cementklinker.
- Verksamheter som inte har ett direkt samband med den huvudsakliga verksamheten såsom stenbrytning."

vara: "Dessa BAT-slutsatser gäller inte följande verksamheter:

- Produktionen av magnesiumoxid med våtprocessmetoden med magnesiumklorid som utgångsmaterial, som omfattas av BAT-referensdokumentet för oorganisk högvolykm-kemikalieindustri – fasta och övriga ämnen (LVIC-S).
- Produktionen av dolomitkalk med ultralåg kolhalt, dvs. en blandning av kalcium och magnesiumoxid producerad med nästan fullständig dekarbonisering av dolomit (CaCO_3 , MgCO_3). Produktens resthalt av CO_2 är lägre än 0,25 % och skrymdensiteten betydligt lägre än 3,05 g/cm³.
- Schaktugn för produktion av cementklinker.
- Verksamheter som inte har ett direkt samband med den huvudsakliga verksamheten såsom stenbrytning."

2. På sidan 40, under rubriken BESKRIVNING AV TEKNIKER, ska följande avsnitt införas som avsnitt 1.5:

"1.5 Beskrivning av tekniker för cementindustrin**1.5.1 Utsläpp av stoft**

	Teknik	Beskrivning
a	Elfilter	Elfilter, även benämnt elektrofilter, är elektrostatiska stoftavskiljare (ESP, <i>electrostatic precipitator</i>) som generar ett elektrostatiskt fält över partikelbanan i luftströmmen. Partiklarna blir negativt laddade och vandrar mot de positivt laddade utfällningsplåtarna. Utfällningsplåtarnas samlingsplattor knackas eller vibreras periodiskt varpå materialet lossar så att det faller ned i uppsamlingsbehållare nedanför. Det är viktigt att ESP-knackningscyklerna optimeras för att minimera partikelåterindragningen och därmed minimera potentialen att påverka plymsikten från skorstenen. Elfilter karakteriseras av sin förmåga att arbeta under förhållanden med höga temperaturer (upp till ca 400 °C) och hög fuktighet. De största nackdelarna med denna teknik är filtrens minskade effektivitet med ett isolerande lager och uppbyggnad av material på elektroderna som kan genereras av en hög klor- och svaveltillförsel. För den totala prestandan för elfilter är det viktigt att undvika CO-stopp. Även om det inte finns några tekniska begränsningar för tillämpligheten av elfilter i de olika processerna i cementindustrin, väljs de ofta inte för stoftrening i cementkvarnar på grund av investeringskostnaderna och effektiviteten (relativt höga utsläpp) under start och stopp.

	Teknik	Beskrivning
b	Textilfilter	Textilfilter är effektiva stoftavskiljare. Grundprincipen för textil stoftavskiljning är att använda ett textilt membran vilket är genomsläppligt för gaser men kvarhåller stoftet. Filtermediet är anordnat geometriskt. Inledningsvis avsätts stoftet både på ytfibrerna och inuti tygets djup, men allteftersom ytlaget byggs upp, blir själva stoftet det dominerande filtermediet. Off-gas kan strömma antingen från insidan av påsen utåt eller omvänt. Allteftersom stoftkakan tjocknar, ökar tryckfallet för gasströmmen. Periodisk rensning av filtermediet är därför nödvändigt för att kontrollera gastrycksfallet över filtret. Textiltfiltret bör bestå av flera fack vilka kan isoleras individuellt om det skulle bli fel på påsen, och de bör vara tillräckligt många för att tillräcklig prestanda ska upprätthållas om ett fack tas ur bruk. Det bör finnas detektorer för brusten påse i varje fack som indikerar behovet av underhåll om detta händer. Filterpåsar finns i olika vävda och icke-vävda textilier. Moderna syntettextilier kan operera vid ganska höga temperaturer på upp till 280 °C. Textilfilters prestanda påverkas huvudsakligen av olika parametrar, såsom filtermediets kompabilitet med rökgasernas egenskaper och stoftet, lämpliga egenskaper för värme, fysisk och kemisk resistans, såsom hydrolys, syra, alkali, samt oxidations- och processtemperatur. Rökgasernas fuktighet och temperatur bör beaktas vid val av tekniken.
c	Hybridfilter	Hybridfilter är en kombination av elfilter och textilfilter i samma enhet. I allmänhet är de ett resultat av konverteringen av befintliga elfilter. De medger partiell återanvändning av den gamla utrustningen.

1.5.2 Utsläpp av NO_x

	Teknik	Beskrivning
Primära åtgärder/tekniker		
a	I Flamkylning	Tillsatsen av vatten till bränslet eller direkt till flamman genom användningen av olika insprutningsmetoder, såsom insprutning av ett fluidum (vätska) eller två fluider (vätska och tryckluft eller fasta material), eller användningen av flytande/fasta avfall med en högre vattenhalt, minskar temperaturen och ökar koncentrationen av hydroxylradikaler. Detta kan ha en positiv påverkan på NO _x -reduceringen i förbränningszonen.
	II Låg-NO _x -brännare	Utformningen av låg-NO_x-brännare (indirekt bränning) varierar i detalj men i huvudsak sprutas bränslet och luften in i ugnen genom koncentriska rör. Primärluftandelen är minskad till 6–10 % av det som krävs för stökiometrisk förbränning (vanligtvis 10–15 % för traditionella brännare). Axialluft sprutas in med hög hastighet i den yttre kanalen. Kolet kan blåsas genom det centrala röret eller den mellersta kanalen. En tredje kanal används för virvelluft, som skapas av skovlar vid eller bakom brännarrörets utlopp. Nettoeffekten av denna brännarutformning är att skapa väldigt tidig tändning, särskilt av flyktiga ämnen i bränslet, i en syrefattig atmosfär, och detta tenderar att minska bildandet av NO_x. Användningen av låg-NO_x-brännare följs inte alltid av en minskning av NO_x-utsläpp. Utformningen av brännaren måste optimeras.
	III Mittugnsförbränning (mid kiln firing)	I långa våtugnar och långa torrugnar kan en reducerande zon skapas genom tillförsel av bränslebitar vilket kan minska NO_x-utsläppen. Eftersom långa ugnar vanligtvis saknar tillgång till en temperaturzon på runt 900–1 000 °C, kan ugnarna förses med mittförbränning, vilket möjliggör användande av avfallsbränslen som inte kan passera huvudbrännaren (t.ex. däck). Bränslenas förbränningshastighet kan vara kritisk. Om den är för långsam, kan reducerande förhållanden uppträda i förbränningszonen, vilket allvarligt kan påverka produktkvaliteten. Om den är för hög, kan ugnens kedjesektion överhettas – vilket resulterar i att kedjorna bränns ut. Ett temperaturområde lägre än 1 100 °C utesluter användningen av farligt avfall med en klorhalt högre än 1 %.

	Teknik	Beskrivning
	IV Tillsatser av mineraliserare för att förbättra råmjölets brännbarhet (mineraliserad klinker).	Tillsatser av mineraliserare, såsom fluor, i råmaterialet är en teknik för att justera klinker kvaliteten och låta sintringszonens temperatur minska. Genom att reducera/sänka förbränningstemperaturen, minskas också bildandet av NO_x .
	V Processoptimering	Optimering av processen, såsom jämnare och optimerad ugnsdrift, jämnare och optimerade förbränningsförhållanden, optimerad ugnsstyrning och/eller homogenisering av tillförda bränslen, kan tillämpas för minskning av NO_x -utsläpp. Generella primära optimeringsåtgärder/tekniker, som åtgärder/tekniker för processkontroll, en förbättrad indirekt förbränningsteknik, optimerade kylanslutningar och bränsleval, och optimerad syrenivå har tillämpats.
b	Stegvis förbränning (konventionella bränslen eller avfallsbränslen), också i kombination med förkalcinator och användning av optimerad bränsleblandning	Stegvis förbränning tillämpas på cementugnar med en speciellt utformad förkalcinator. Det första förbränningssteget sker i roterugnen under optimala förhållanden för klinkerbränningsprocessen. Det andra förbränningssteget är en brännare vid ugnens inlopp, vilken ger en reducerande atmosfär som sonderdelar en del av kväveoxiderna som genereras i sinterzonen. Den höga temperaturen i denna zon är speciellt fördelaktig för reaktionen som återomvandlar NO_x till elementärt kväve. I det tredje förbränningssteget matas kalcineringsbränslet in i kalcinatoren med en mängd tertiär luft, som också producerar en reducerande atmosfär där. Detta system reducerar genereringen av NO_x från bränslet, och minskar också det NO_x som kommer ut ur ugnen. I det fjärde och sista förbränningssteget, matas den återstående tertiärluften in i systemet som övre luft för slutförbränning.
c	SNCR	Selektiv icke-katalytisk reduktion (SNCR) inbegriper insprutning av ammoniakvatten (upp till 25 % NH_3), föreningar som kan avge ammoniak eller urealösning in i förbränningsgasen för att reducera NO till N_2 . Reaktionen har en optimal effekt i ett temperaturfönster på ca 830 till 1 050 °C, varvid de insprutade reaktanterna måste ges en tillräcklig uppehållstid för att reagera med NO.
d	SCR	Selektiv katalytisk reduktion (SCR) reducerar NO och NO_2 till N_2 med hjälp av NH_3 och en katalysator vid ett temperaturintervall på ca 300–400 °C. Denna teknik används allmänt för NO_x -reduktion i andra industrier (koleldade kraftstationer, avfallsförbränningsanläggningar). I cementindustrin beaktas huvudsakligen två system: ett med låg stofthalt placerat mellan stoftfiler och skorsten samt ett med hög stofthalt placerat mellan cyklonförvärmare och stoftfiler. System för rökgaser med låg stofthalt kräver återuppvärmning av rökgaserna efter stoftfiltret, vilket kan orsaka ytterligare energikostnader och tryckfallsförluster. System med hög stofthalt föredras av tekniska och ekonomiska skäl. Dessa system kräver inte återuppvärmning på grund av att avfallsgasernas temperatur vid förvärmarsystemets utlopp vanligtvis är i rätt temperaturområde för SCR-drift.

1.5.3 Utsläpp av SO_x

	Teknik	Beskrivning
a	Absorberande tillsats	Absorbenter tillsätts antingen till råmaterialen (t.ex. tillsats av släckt kalk) eller sprutas in i gasströmmen (t.ex. släckt kalk ($\text{Ca}(\text{OH})_2$), osläckt kalk (CaO), aktiverad flygaska med en hög CaO-halt eller natriumkarbonat (NaHCO_3)). Släckt kalk kan matas till råkvärnen tillsammans med råmaterialen eller tillsättas direkt till ugnsmatningen. Användningen av släckt kalk som kalciumbärande tillsats har den fördelen att den bildar reaktionsprodukter som direkt kan införlivas i klinkerbränningen. Insprutning av absorbenten i gasströmmen kan ske i torr eller våt form (halvtorr skrubbing). Absorbenten sprutas in i rökgasen vid temperaturer nära vattendagpunkten, vilket resulterar i fördelaktigare förhållanden för SO_2-infångning. I cementugnssystem, uppnås vanligtvis detta temperaturintervall i området mellan råkvärnen och stoftfiltret.

	Teknik	Beskrivning
b	Våtskrubber	Våtskrubbern är den vanligaste tekniken för avsvavling av rökgas i koleldade kraftverk. För processer för cementtillverkning är våtprocessen för reducering av SO₂-utsläpp en etablerad teknik. Våtskrubbning baseras på följande kemiska reaktion: $\text{SO}_2 + \frac{1}{2} \text{O}_2 + 2 \text{H}_2\text{O} + \text{CaCO}_3 \leftrightarrow \text{CaSO}_4 \cdot 2 \text{H}_2\text{O} + \text{CO}_2$ SO_x absorberas av en vätska/slam som sprutas i ett spraytorn. Absorbenten är vanligtvis kalciumkarbonat. Våtskrubbersystem ger högst reduktionsgrad av lösliga sura gaser av alla avsvavlingsmetoder (<i>Flue-gas desulphurisation, FGD</i>) för rökgaser med lägst stökiometriskt överskott och den lägsta mängden fast avfallsproduktion. Tekniken kräver en viss mängd vatten med ett åtföljande behov av behandling av avfallsvatten.”

3. På sidorna 43 och 44 ska avsnitten 1.5, 1.5.1, 1.5.2 och 1.5.3 i stället numreras som 1.6, 1.6.1, 1.6.2 och 1.6.3.

4. På sidorna 44 och 45 ska avsnitten 1.6, 1.6.1 och 1.6.2 i stället numreras som 1.7, 1.7.1 och 1.7.2.

5. På sidan 45, i avsnitt 1.6.1, punkt c, ska det

i stället för: ”En allmän beskrivning av cykloner tillhandahålls i avsnitt 1.5.1. De är robust utrustning och har ett stort drifttemperaturområde med ett lågt energibehov. På grund av den systemberoende begränsade avskiljningsnivån används cykloner huvudsakligen som preliminära avskiljare av grovt stoft och rökgaser.”

vara: ”En allmän beskrivning av cykloner tillhandahålls i avsnitt 1.6.1. De är robust utrustning och har ett stort drifttemperaturområde med ett lågt energibehov. På grund av den systemberoende begränsade avskiljningsnivån används cykloner huvudsakligen som preliminära avskiljare av grovt stoft och rökgaser.”

6. På sidan 45, i avsnitt 1.6.1, punkt d, ska det

i stället för: ”Allmän beskrivning av våta stoftavskiljare (också kallade våtskrubbar) tillhandahålls i avsnitt 1.5.1.”

vara: ”Allmän beskrivning av våta stoftavskiljare (också kallade våtskrubbar) tillhandahålls i avsnitt 1.6.1.”

MEDDELANDE TILL LÄSARNA

Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning*

I enlighet med rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (EUT L 69, 13.3.2013, s. 1) ska från och med den 1 juli 2013 endast den elektroniska utgåvan av EUT vara giltig och ha rättslig verkan.

När det inte är möjligt att offentliggöra den elektroniska utgåvan av EUT på grund av oförutsedda och exceptionella omständigheter ska den tryckta utgåvan vara giltig och ha rättslig verkan i enlighet med villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 216/2013.

MEDDELANDE TILL LÄSAREN – SÄTTET ATT HÄNVISA TILL RÄTTSAKTER

Från och med den 1 juli 2013 har sättet att hänvisa till rättsakter ändrats.

Under en övergångsperiod kommer både det nya och det gamla sättet att användas.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV